

## زبان عربی

\*\* عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- «جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا»:

- (۱) حق آمد و باطل را نابود کرد، یقیناً باطل نابودشدنی است!  
(۲) حق آمد که باطل را از بین ببرد، همانا باطل رو به نابودی است!  
(۳) حق آمد که باطل نابود شود، بی گمان باطل نابود خواهد شد!  
(۴) حق آمد و باطل نابود شد، بی شک باطل نابودشدنی است!

۲- «أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ الْإِلَهِيِّينَ لِيُبَيِّنُوا الَّذِينَ الْحَقَّ حَتَّى يَهْتَدِيَ النَّاسُ إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ!»:

- (۱) خداوند پیامبران الهی را فرستاد، تا دین حق را تبیین کنند تا مردم را به راه مستقیم هدایت کنند!  
(۲) الله، انبیاء الهی را فرستاد، برای این که دین حق را آشکار سازند، تا مردم به راه مستقیم هدایت شوند!  
(۳) فرستادن پیامبران از جانب الله، برای تبیین دین حقیقی و هدایت مردم به راه مستقیم بوده است!  
(۴) خدا، انبیاء الهی را فرستاده است، تا دین حق را برای آن‌ها روشن کنند تا این که مردم به صراط مستقیم هدایت گردند!

۳- «لَا أَحْسَبُ أَنْ نَجِدَ كُتُبًا مُكَرَّرَةً لِأَنَّ مَعَ قِرَاءَةِ كُلِّ كِتَابٍ نَحْصِلُ عَلَى مَعْلُومَاتٍ جَدِيدَةٍ لَمْ نَكُنْ نَعْرِفُهَا!»:

- (۱) فکر نمی‌کنم که کتاب‌های تکراری پیدا شوند چه با خواندن هر کتاب اطلاعاتی جدید به دست می‌آوریم که نمی‌دانیم!  
(۲) نمی‌پندارم که کتاب‌های تکراری پیدا کنیم، چون که اطلاعاتی جدید با خواندن هر کتاب کسب می‌کنیم که نمی‌دانسته‌ایم!  
(۳) به گمان من با خواندن هر کتابی اطلاعاتی جدید به دست می‌آوریم که نمی‌دانیم و نمی‌توان کتاب تکراری یافت!  
(۴) گمان نمی‌کنم که کتب تکراری بیابیم، زیرا با خواندن هر کتابی اطلاعاتی جدیدی به دست می‌آوریم که نمی‌دانستیم!

۴- «هَذَا ابْنُ خَيْرٍ عِبَادِ اللَّهِ كَلَّمَهُمْ \* هَذَا التَّقَى النَّقَى الطَّاهِرُ الْعَلَمُ!»:

- (۱) این پرهیزگار، پیراسته و پاک‌طینت پسر نیکوترین تمامی بندگان خداست!  
(۲) این فرزند بهترین عبادت‌کنندگان خداست، این پارسا، پاکیزه، پاکدامن و سرآمد است!  
(۳) این پسر بهترین بندگان الله است، این باتقوا، گزیده، پاک و بزرگ قوم است!  
(۴) این پسر بهترین عبادت‌کنندگان خداوند است، این پرهیزگار، خالص، پاک و نشانه و راهنماست!

۵- «كُلُّ وَعَاءٍ يَضِيقُ بِمَا جُعِلَ فِيهِ إِلَّا وَعَاءَ الْعِلْمِ فَإِنَّهُ يَتَسَّعُ!»:

- (۱) هر ظرف با آن چه در آن قرار می‌دهند تنگ می‌شود، جز ظرف علم که وسعت می‌یابد!  
(۲) جز ظرف علم هر ظرفی با چیزی که در آن قرار داده شده، تنگ می‌شود، پس قطعاً آن گشایش می‌یابد!  
(۳) فقط ظرف علم با چیزی که در آن قرار داده می‌شود، تنگ نمی‌شود و یقیناً گشایش می‌یابد!  
(۴) هر ظرفی جز ظرف علم با چیزی که در آن گذاشته می‌شود تنگ می‌شود، اما آن فراخ می‌شود!

۶- «نُشَاهِدُ أَعْضَاءَ أُسْرَتِي وَ الْحَجَّاجَ الْمُنتَظِرِينَ فِي الْمَطَارِ وَ هُمْ يَسْتَأْجِرُونَ لِلرُّكُوبِ عَلَى الطَّائِرَةِ لِلذَّهَابِ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ!»:

- (۱) اعضاء خانواده خود و حاجیان را در فرودگاه در حال انتظار مشاهده می‌کنیم و آنان برای سوار شدن بر هواپیما برای رفتن به خانه خدا اشتیاق دارند!  
(۲) در فرودگاه اعضاء خانواده‌ام و حج‌گزاران منتظر را می‌بینیم، درحالی که برای رفتن به خانه خدا برای سوار شدن بر هواپیما مشتاق هستند!  
(۳) اعضاء خانواده و حجّاج را که در فرودگاه انتظار می‌کشیدند دیدیم و آن‌ها برای سوار شدن بر هواپیما برای رفتن به خانه خدا مشتاق بودند!  
(۴) در فرودگاه اعضاء خانواده‌مان و حجّاج منتظر را مشاهده می‌کنیم که با اشتیاق برای رفتن به خانه خدا سوار بر هواپیما می‌شدند!

۷- «بَعْدَمَا فَقَدْنَا أَمْنَا بَكَتْ أُخْتِي بُكَاءً شَدِيداً وَ اسْتَعْفَرَتْ أَلَّةَ لَهَا اسْتِغْفَاراً صَادِقاً!»: بعد از .....

- (۱) فقدان مادرمان خواهرم شدیداً گریه کرد درحالی که برایش از خداوند صادقانه طلب آمرزش کرد!  
(۲) این که مادرمان را از دست دادیم، خواهر من شدیداً گریه کرد و آمرزشی صادقانه را برایش طلب کرد!  
(۳) از دست دادن مادر، خواهرم گریست، گریه‌ای شدید و برایش آمرزشی راستین را از خداوند خواست!  
(۴) این که مادرمان را از دست دادیم، خواهر من به شدت گریست، و صادقانه برایش از خداوند طلب آمرزش کرد!

۸- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) لم يَفِرْ ذَلِكَ الْكَاتِبُ مِنْ ظُرُوفٍ قَاسِيَةٍ حَمَلَتْهُ! آن نویسنده از شرایط سخت و دشواری که به او تحمیل شده بود، فرار نکرد!  
(۲) هذه مِنْ أَسْمَاكٍ تُدَافِعُ عَنْ صِغَارِهَا وَ هِيَ تَسِيرُ مَعَهَا! این از ماهی‌هایی است که در حال دفاع کردن از بچه‌های خود، همراه آن‌ها حرکت می‌کند!  
(۳) لَا يَشَاهِدُ فِي حَيَاةِ الْمُفَكِّرِ الشَّابِّ شَيْءٌ إِلَّا النَّشَاطَ! چیزی در زندگی اندیشمند جوان به جز فعالیت مشاهده نمی‌شود!  
(۴) اسْتَعْفَرَ الْعَبْدَ الْمُذْنِبَ رَبَّهُ فِي لِيَالِي الْقَدْرِ اسْتِغْفَارَ النَّادِمِينَ! بنده گناهکار از پروردگارش در شب‌های قدر مانند افراد پشیمان آمرزش خواست!

## ٩- عَيِّن الصَّحِيح:

- (١) لا تَعصوا أوامر ربكم لعلكم تُرْحَمون!؛ از دستورات پروردگار خود سرپیچی نمی کنید، شاید مورد رحمت قرار بگیرید!  
(٢) لا أحد في مَعْبَدِ الْبَلَدِ وَالنَّاسِ قَدْ خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ: کسی در پرستشگاه شهر حاضر نیست و مردم از شهر بیرون رفته اند!  
(٣) أَدَى أَعْضَاءَ قَافِلَتِي فَرِيضَةَ الْحَجِّ رَاجِعِينَ بِفَضْلِ اللَّهِ! اعضای کاروان من با امید به فضل خدا، فریضه حج را به جا آوردند!  
(٤) وَجَدْنَا هَؤُلَاءِ الشَّبَابَ الْأَقْوِيَاءَ مُتَسَمِّينَ لِلْحَيَاةِ! اینها جوانانی نیرومند بودند که آن‌ها را در حال لیخند به زندگی یافتیم!
- ١٠- للتَّعْرِيبِ: عَيِّن الصَّحِيح: «در روزی از روزها پدر فرزُدق، او را نزد امیرمؤمنان آورد و امام او را به یاد گرفتن قرآن نصیحت کرد!»

(١) في إحدى الأيام جاءَ والد الفرزدقِ معهُ نحو أمير المؤمنين و نسخة الإمام بتعلّم المصحف!

(٢) في يومٍ من الأيام أتى أبو الفرزدقِ معهُ عند أمير المؤمنين و نسخة الإمام بتعلّم القرآن!

(٣) في أحد الأيام جاءَ أبو الفرزدقِ به عند أمير المؤمنين و نسخة الإمام بتعلّم المصحف!

(٤) في يومٍ من الأيام أتى والد الفرزدقِ به إلى أمير المؤمنين و نسخة الإمام بتعلّم القرآن!

\*\*\* اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنَاسِبُ النَّصَّ:

يَعِيشُ الْغُرَابُ فِي تَجَمُّعَاتٍ كَبِيرَةٍ وَ تَجْتَمِعُ أَفْرَادُهَا عَلَى عِدَدٍ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُتَقَابِرَةِ لِدَفْعِ الْإِسَاءَةِ وَ التَّعَدَى عَلَى مَمْلَكَتِهَا لِأَنَّهَا طَيُورٌ ضَعِيفَةٌ فِي مَقَابِلَةِ الْأَعْدَاءِ!

إذا مرض أحدها و لم يقدر على الطَّيْران، تُراقبه بقبيلة الغرaban (جِ غراب) فبعد موته تدفنه خوفاً من انتشار مرضه! و تعلّم الإنسانُ دفنَ الأمواتِ مِنَ الْغُرَابِ كَمَا ذُكِرَتْ قِصَّتُهَا الْمَشْهُورَةُ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ!

يَجْمَعُ الْغُرَابُ قِطْعَاتِ الْخُبْزِ ثُمَّ يَرْمِيهَا فِي النَّهْرِ، وَ عِنْدَمَا تَتَجَمَّعُ الْأَسْمَاكُ حَوْلَهَا يَصِيدُهَا بِمَنْقَارِهِ، وَ هَكَذَا يَظْهَرُ لَنَا أَنَّ الْغُرَابَ طَائِرٌ ذَكِيٌّ!

## ١١- عَيِّن الصَّحِيح: إِنَّ الْغُرَابَ يَدْفِنُ الْغُرَابَ .....

(١) ليدفع الإساءة و التعدي عن مملكته!

(٣) للوقاية من إشاعة الأمراض المتعددة!

(٢) لأنه قويّ و يفعل ما يريد!

(٤) لأنه لا يقدر على الطَّيْران بسبب مرضه!

## ١٢- عَيِّن الْخَطَأَ:

(١) يصنع كلّ غراب عشه على شجرة واحدة!

(٣) إنّ لم قدر الغراب على الطَّيْران يمكن أن يموت!

(٢) تتجمّع الضعفاء من الغرaban معاً لضعفها!

(٤) إنّ العدو يخاف من اجتماع الغرaban و التعدي عليها!

## ١٣- عَيِّن الصَّحِيح: الْغُرَابُ شَبِيهِ الْإِنْسَانِ لِأَنَّهُ .....

(١) يتجمّع لكسب التجارب!

(٣) يمنع من انتشار الأمراض!

(٢) يعزم على تدفين المريض!

(٤) كان مأموراً لتعليم الإنسان تدفين أمواته!

## ١٤- عَيِّن الْخَطَأَ: إِنَّ الْغُرَابَ ذَكِيٌّ لِأَنَّهُ .....

(١) يأكل السمك!

(٢) يدفن الميت!

(٣) يستخدم الخبز كطعمه!

(٤) يستخدم الحيلة للصيد!

\*\*\* عَيِّن الصَّحِيح فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

## ١٥- ذُكِرَتْ:

(١) مجرد ثلاثي (حروفه الأصلية: ذ ك ر) / فاعله «قصة» و الجملة فعلية

(٢) للمفرد المونث المخاطب - مجرد ثلاثي - مجهول / فعل و مع نائب فاعله جملة فعلية

(٣) فعل ماضٍ - للمفرد المذكر المخاطب - مجهول / مع فاعله المحذوف، جملة فعلية

(٤) فعل ماضٍ - للمفرد المونث الغائب / فعل و فاعله محذوف، و الجملة فعلية

## ١٦- «تَتَجَمَّعُ»:

(١) مضارع - للمفرد المذكر المخاطب - معلوم / فاعله «الأسماك» و الجملة فعلية

(٢) مزيد ثلاثي - للمفرد المونث المخاطب - معلوم / فاعله «الأسماك» و الجملة فعلية

(٣) للمفرد المونث الغائب - مزيد ثلاثي (مصدره: تجمّع) / فعل و فاعله «أسماك» و الجملة فعلية

(٤) فعل مضارع - للمفرد المونث الغائب - مزيد ثلاثي (مصدره: تجميع) / فعل و مع فاعله جملة فعلية

## ١٧- «الْمَشْهُورَةُ»:

(١) مفرد مؤنث - اسم مفعول (مصدره: اشتهار) - معرف بأل / مضاف إليه للمضاف ضمير «ها»

(٢) اسم - مفرد مؤنث - اسم مفعول (حروفه الأصلية: ش ه ر) / صفة للموصوف «قصة»

(٣) مفرد مؤنث - اسم مفعول (مصدره: شهرة) - معرف بأل / صفة للموصوف ضمير «ها»

(٤) اسم - مفرد مؤنث - اسم مكان (من فعل «شهر») / صفة للموصوف «قصة»

١٨- عَيِّن الخَطَأَ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (١) سَمَكَةُ السَّهْمِ تُطَلِّقُ قَطْرَاتِ الْمَاءِ مُتَتَالِيَةً مِنْ فَمِهَا إِلَى الْهَوَاءِ!  
(٢) وَوَلَدَ الْفَرَزْدَقُ فِي مَنَاطِقِ الْكُؤُوبِ الْحَالِيَةِ وَعَاشَ بِالنَّصْرَةِ!  
(٣) مَا دَرَسَ الْعَقَادُ إِلَّا فِي الْمَرْحَلَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ لِغَدَمِ وُجُودِ مَدْرَسَةِ ثَانَوِيَّةٍ!  
(٤) يَنْتَظِرُ الْوَالِدَانِ أَسْفَلَ الْجَبَلِ وَ يَسْتَقْبِلَانِ فِرَاحَهُمَا!

\* عَيِّن الْمُنَاسِبَ لِلجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٩- عَيِّن الصَّحِيحَ:

- (١) الْمُفْتَرَسُ: مَنْ يَرْكَبُ حَيَوَانًا يَشْتَهَرُ بَيْنَ كَثِيرٍ مِنَ النَّاسِ بِالنَّجَابَةِ!  
(٢) التَّدْيُنُ: الْإِعْتِقَادُ بِالتَّوْحِيدِ وَ إِطَاعَةُ أَمْرِ اللَّهِ وَ الْعَمَلُ بِالفَرَائِضِ!  
(٣) الْعَظْمُ: مَنْ يَقْضِي فِعْلًا عَمَلًا خَاصًّا مَصْمُومًا عَلَى إِنْجَازِهِ!  
(٤) الصَّحْفَى: الَّذِي يَقُومُ بِقِرَاءَةِ الصَّحْفِ اليَوْمِيَّةِ كُلِّ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ!

٢٠- عَيِّن الحَرْفَ يَدُلُّ عَلَى الرَّجَاءِ:

- (١) لَيْتَ أَسَاتِذَ الْجَامِعَةِ الْحَاقِقُ يُؤَجِّلُ امْتِحَانَ دَرَسِ الرِّيَاضِيَّاتِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ!  
(٢) أَرْجُو أَنْ أَسَافِرَ إِلَى مَشْهَدِ المَقْدَسَةِ مَرَّةً أُخْرَى لِزِيَارَةِ مَرَقَدِ ثَامِنِ أُمَّتِنَا!  
(٣) أَكْثَرَ الطَّلَّابِ قَادِرُونَ عَلَى حَلِّ تِلْكَ المَسْأَلَةِ وَ لَكِنِّي لَا أَقْدِرُ عَلَى حَلِّهَا!  
(٤) لَعَلَّ هَؤُلَاءِ النَّاسِ يَنْتَبِهُونَ مِنْ نَوْمِ الغَفْلَةِ وَ يَنْدَمُونَ عَلَى أَعْمَالِهِمُ القَبِيحَةِ!

٢١- عَيِّن «مُجَالِسَةَ» تُفِيدُ التَّشْبِيهِ:

- (١) عَلَى شَبَابِ مُجْتَمَعِنَا الْإِسْلَامِيِّ بِمُجَالِسَةِ الْأَفْضَالِ وَ الْعُلَمَاءِ!  
(٢) قَامَ أَخِي الْأَصْغَرَ بِمُجَالِسَةِ الرِّجَالِ الصَّالِحِينَ حَتَّى يَتَأَثَّرَ بِهِمْ!  
(٣) جَالَسَتْ عُلَمَاءَ المَدِينَةِ لِأَنَّي أَحَبُّ مُجَالِسَةَ الْفَاضِلِينَ كَثِيرًا!  
(٤) أَجَالِسُ حَبِيبِي النَّاجِحَ مُجَالِسَةَ مَنْ يَبْحَثُ عَنْ مَفَاتِيحِ التَّجَاحِ!

٢٢- عَيِّن الحَالِ جَمْلَةً:

- (١) يُشَارِكُ أَصْدِقَائِي فِي هَذِهِ النَّدْوَةِ رَاغِبِينَ إِلَى الحُضُورِ فِيهَا!  
(٢) ذَهَبْتُ إِلَى المَكْتَبَةِ الكَبِيرَةِ ثُمَّ بَدَأْتُ بِمُطَالَعَةِ دُرُوسِ المَدْرَسَةِ!  
(٣) يُقَدِّمُ المُدْرَسَ المُشْفِقَ لَنَا مَوَاعِظَ وَ هُوَ يُجِبُّ تَقَدُّمَنَا فِي الحَيَاةِ!  
(٤) أَسْتَشِيرُ وَالِدِي فِي أُمُورِي وَ أَحْتَاجُ إِلَى تَجَارِبِ الكِبَارِ القِيَمَةَ لِلفُوزِ!

٢٣- عَيِّن مَا فِيهِ نَفْيٌ عَنِ الشَّيْءِ نَفْيًا كَامِلًا:

- (١) عَلَيكَ أَلَّا تَهْنُ فِي أَدَاءِ الفَرَائِضِ حَتَّى تَصِلَ إِلَى مَا تَرِيدُ!  
(٢) الْعَبْدُ الْمُتَوَكِّلُ عَلَى اللَّهِ لَا يَحْزَنُ عِنْدَمَا يُوجِهُ صُعُوبَاتِ الدَّهْرِ!  
(٣) انْفَجَرَ أَحَدُ إِطَارَاتِ سَيَّارَتِي الغَالِيَةِ وَ لَا إِطَارَ إِحْتِيَاطِي عِنْدِي!  
(٤) أُنْسِي المُؤْمِنَ الحَقِيقِيَّ ذَكَرَ رَبَّهُ؟ لَا هُوَ لَيْسَ مِنَ الغَافِلِينَ!

٢٤- عَيِّن عِبَارَةَ مَا جَاءَ فِيهَا المَسْتَثْنَى مِنْهُ:

- (١) مَا رَأَيْتُ نَاجِحًا فِي امْتِحَانَاتِ المَدْرَسَةِ إِلَّا المُجْتَهِدِينَ فِي كِتَابَةِ وَاجِبَاتِهِمْ!  
(٢) مَا تَعَرَّفْتُ عَلَى سَرِّ ظَاهِرَةٍ عَجِيبَةٍ حَيَّرَتْ النَّاسَ إِلَّا قَلِيلًا مِنَ عُلَمَاءِ بِلَادِنَا!  
(٣) لَا يَذُوقُ طَعْمَ السَّعَادَةِ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ أَحَدًا إِلَّا المُؤْمِنِينَ الحَقِيقِيِّينَ!  
(٤) لَا أَعْرِفُ عَمَلًا يُقَرِّبُكَ إِلَى اللَّهِ إِلَّا خِدْمَةَ الوَالِدِينَ وَ الْعَمَلَ بِوَاجِبَاتِ دِينِكَ!

٢٥- عَيِّن مَا لَيْسَ فِيهِ المَفْعُولُ المَطْلُوقَ:

- (١) أَحْتَى تَعَلَّمَ صَدِيقَاتِنَا فِي المَدْرَسَةِ تَعْلِيمًا لَا أَرَى مِثْلَهُ أَبَدًا  
(٢) الطِّفْلُ يَغْسِلُ يَدَيْهِ قَبْلَ تَنَاوُلِ الطَّعَامِ غَسْلَ المَطْهَرِينَ  
(٣) أَنْظَرَ فِي هَذِهِ الغَابَةِ مَنْظَرًا جَمِيلًا فَتَتَغَيَّرُ أَحَاسِيسِي  
(٤) كَانَ المِزَارِعُ يِرَاقِبُ مِنْ مِزْرَعَتِهِ الوَاسِعَةِ مِرَاقِبَةَ دَقِيقَةٍ